

Household electrical appliances - Measurement of standby power (IEC 62301:2005,MOD)

december 2005
ICS 17.220.20; 97.030

Als Nederlandse norm is aanvaard:
- EN 62301:2005, IDT
- IEC 62301:2005, MOD

Nederlands Elektrotechnisch Comité (NEC)
Normcommissie 361 059 "Gebruiksetenschappen van huishoudelijke toestellen (NEC 59)"

Apart from exceptions provided by the law, nothing from this publication may be duplicated and/or published by means of photocopy, microfilm, storage in computer files or otherwise, which also applies to full or partial processing, without the written consent of the Netherlands Standardization Institute.

The Netherlands Standardization Institute shall, with the exclusion of any other beneficiary, collect payments owed by third parties for duplication and/or act in and out of law, where this authority is not transferred or falls by right to the Reproduction Rights Foundation.

Auteursrecht voorbehouden. Behoudens uitzondering door de wet gesteld mag zonder schriftelijke toestemming van het Nederlands Normalisatie-instituut niets uit deze uitgave worden veeleevoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van fotokopie, microfilm, opslag in computerbestanden of anderszins, hetgeen ook van toepassing is op gehele of gedeeltelijke bewerking.

Het Nederlands Normalisatie-instituut is met uitsluiting van ieder ander gerechtigd de door derden verschuldigde vergoedingen voor veeleevoudiging te innen en/of daartoe in en buiten rechte op te treden, voor zover deze bevoegdheid niet is overgedragen c.q. rechtens toekomt aan de Stichting Reprerecht.

Although the utmost care has been taken with this publication, errors and omissions cannot be entirely excluded. The Netherlands Standardization Institute and/or the members of the committees therefore accept no liability, not even for direct or indirect damage, occurring due to or in relation with the application of publications issued by the Netherlands Standardization Institute.

Hoewel bij deze uitgave de uiterste zorg is nagestreefd, kunnen fouten en onvolledigheden niet geheel worden uitgesloten. Het Nederlands Normalisatie-instituut en/of de leden van de commissies aanvaarden derhalve geen enkele aansprakelijkheid, ook niet voor directe of indirecte schade, ontstaan door of verband houdend met toepassing van door het Nederlands Normalisatie-instituut gepubliceerde uitgaven.

Nederlands voorwoord

Voor de in deze norm vermelde normatieve verwijzingen bestaan in Nederland de volgende equivalenten:

<u>vermelde norm</u>	<u>Nederlandse norm</u>	<u>titel</u>
IEC 60050-131	NEN-IEC 60050-131	Internationale Elektrotechnische Woordenlijst - Deel 131: Elektrische en magnetische circuits (en,fr)
IEC 60050-300	NEN-IEC 60050-300	Internationale elektrotechnische woordenlijst - Elektrische- en elektronische metingen en meetinstrumenten - Deel 311: Algemene termen met betrekking tot metingen - Deel 312: Algemene termen met betrekking tot elektrische metingen - Deel 313: Soorten elektrische meetinstrumenten - Deel 314: Specifieke termen volgens het soort instrument (en,fr)

Voorbeeld
Preview

EUROPEAN STANDARD

EN 62301

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2005

ICS 17.220.20; 97.030

English version

**Household electrical appliances –
Measurement of standby power**
(IEC 62301:2005, modified)

Appareils électrodomestiques –
Mesure de l'alimentation générale
(CEI 62301:2005, modifiée)

Elektrische Geräte für den Hausgebrauch –
Messung der Stand-by-Leistungsaufnahme
(IEC 62301:2005, modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2005-07-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

© 2005 CENELEC - All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CENELEC members.

Ref. No. EN 62301:2005 E

Foreword

The text of document 59/409A/FDIS, future edition 1 of IEC 62301, prepared by IEC TC 59, Performance of household electrical appliances, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote.

This text, together with a draft amendment, prepared by the Technical Committee CENELEC TC 59X, Consumer information related to household electrical appliances, and submitted to the formal vote, was approved by CENELEC as EN 62301 on 2005-07-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2006-06-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2008-07-01

Annex ZA has been added by CENELEC.

Copyright
Preview

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 62301:2005 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

COMMON MODIFICATIONS

Introduction

Add:

The document is written as a specific measurement procedure and shall not normally be used on its own but as a referenced standard in a product performance standard. Thus where a product requires data on standby power, it shall be made by incorporation of a new clause in the product performance standard which makes reference to this standard and defines within that clause set-up data and control procedures.

However since it will no doubt be used as a generic measurement method for appliances that have no performance standard or are "new" appliances, further modifications to EN 62301 will likely be needed in the future.

The aim of the common modifications to the text of IEC 62301:2005 is to ensure the European Standard complies with the EU requirements for energy labelling.

4.3 Power supply

Replace the second paragraph by:

Where the test voltage and frequency are not defined by an external standard, the test voltage and test frequency shall be:

- 230 V \pm 1 %
- 50 Hz \pm 1 %

If the appliances are to be connected to three phases and the test voltage and frequency are not defined by an external standard the test voltage and test frequency shall be:

- 400 V \pm 1 %
- 50 Hz \pm 1 %

Delete Table 1.

Add the following new clause:

Z1 Tolerances and control procedures

Where tolerances and control procedures are not defined by an external standard, the tolerances and control procedures shall be according to the following.

Z1.1 For power consumption greater than 1 W

The standby power determined according to this standard on the first appliance shall not be greater than the value declared by the manufacturer plus 15 %.

If the result of the test carried out on the first appliances is greater than the value declared plus 15 %, the test for standby power shall be carried out on a further three appliances, which shall be randomly selected from the market.

The arithmetic mean of the values of these three appliances for the standby power shall not be greater than the declared value plus 10 %.

Z1.2 For power consumption less or equal to 1 W

The standby power measured according to Clause 4 shall not be greater than the value declared by the manufacturer plus 0,15 W.

If the result of the test carried out on the first appliance is greater than the declared value plus 0,15 W, the test shall be carried out on a further three appliances, which shall be randomly selected from the market.

The arithmetic mean of the values of these three appliances shall not be greater than the declared value plus 0,1 W.

Bibliography

Add:

EN 50242, *Electric dishwashers for household use - Test methods for measuring the performance*

EN 50304, *Electric ovens for household use - Methods for measuring the energy consumption*

Delete IEC 60436.

Add the following notes for the standards indicated:

IEC 60299	NOTE Harmonized as EN 60299 (not modified).
IEC 60311	NOTE Harmonized as EN 60311 (not modified).
IEC 60350	NOTE Harmonized as EN 60350 (not modified).
IEC 60379	NOTE Harmonized as EN 60379:2004 (modified).
IEC 60442	NOTE Harmonized as EN 60442 (not modified).
IEC 60456	NOTE Harmonized as EN 60456:2005 (modified).
IEC 60531	NOTE Harmonized as EN 60531:2000 (modified).
IEC 60619	NOTE Harmonized as EN 60619 (not modified).
IEC 60661	NOTE Harmonized as EN 60661 (not modified).
IEC 60675	NOTE Harmonized as EN 60675 (not modified).
IEC 60705	NOTE Harmonized as EN 60705 (not modified).
IEC 60879	NOTE Harmonized as EN 60879 (not modified).
IEC 61121	NOTE Harmonized as EN 61121:2005 (modified).
IEC 61176	NOTE Harmonized as EN 61176 (not modified).
IEC 61254	NOTE Harmonized as EN 61254 (not modified).
IEC 61591	NOTE Harmonized as EN 61591 (not modified).
IEC 62087	NOTE Harmonized as EN 62087 (not modified).

Annex ZA
(normative)

**Normative references to international publications
with their corresponding European publications**

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE Where an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60050-131	2002	International Electrotechnical Vocabulary Part 131: Circuit theory	-	-
IEC 60050-300	2001	Part 311: General terms relating to measurements Part 312: General terms relating to electrical measurements Part 313: Types of electrical measuring instruments Part 314: Specific terms according to the type of instrument	-	-

Copyright
Preview

Voorbeeld
Preview

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

62301

Première édition
First edition
2005-06

**Appareils électrodomestiques –
Mesure de la consommation en veille**

**Household electrical appliances –
Measurement of standby power**

Preview



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 62301:2005

Numérotation des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000. Ainsi, la CEI 34-1 devient la CEI 60034-1.

Editions consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Informations supplémentaires sur les publications de la CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique. Des renseignements relatifs à cette publication, y compris sa validité, sont disponibles dans le Catalogue des publications de la CEI (voir ci-dessous) en plus des nouvelles éditions, amendements et corrigenda. Des informations sur les sujets à l'étude et l'avancement des travaux entrepris par le comité d'études qui a élaboré cette publication, ainsi que la liste des publications parues, sont également disponibles par l'intermédiaire de:

- Site web de la CEI (www.iec.ch)
- Catalogue des publications de la CEI

Le catalogue en ligne sur le site web de la CEI (www.iec.ch/searchpub) vous permet de faire des recherches en utilisant de nombreux critères, comprenant des recherches textuelles, par comité d'études ou date de publication. Des informations en ligne sont également disponibles sur les nouvelles publications, les publications remplacées ou retirées, ainsi que sur les corrigenda.

- IEC Just Published

Ce résumé des dernières publications parues (www.iec.ch/online_news/justpub) est aussi disponible par courrier électronique. Veuillez prendre contact avec le Service client (voir ci-dessous) pour plus d'informations.

- Service clients

Si vous avez des questions au sujet de cette publication ou avez besoin de renseignements supplémentaires, prenez contact avec le Service clients:

Email: custserv@iec.ch
Tél: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

Publication numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series. For example, IEC 34-1 is now referred to as IEC 60034-1.

Consolidated editions

The IEC is now publishing consolidated versions of its publications. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Further information on IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology. Information relating to this publication, including its validity, is available in the IEC Catalogue of publications (see below) in addition to new editions, amendments and corrigenda. Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is also available from the following:

- IEC Web Site (www.iec.ch)

- Catalogue of IEC publications

The on-line catalogue on the IEC web site (www.iec.ch/searchpub) enables you to search by a variety of criteria including text searches, technical committees and date of publication. On-line information is also available on recently issued publications, withdrawn and replaced publications, as well as corrigenda.

- IEC Just Published

This summary of recently issued publications (www.iec.ch/online_news/justpub) is also available by email. Please contact the Customer Service Centre (see below) for further information.

- Customer Service Centre

If you have any questions regarding this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre:

Email: custserv@iec.ch
Tel: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

62301

Première édition
First edition
2005-06

**Appareils électrodomestiques –
Mesure de la consommation en veille**

**Household electrical appliances –
Measurement of standby power**

© IEC 2005 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

S

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS	4
INTRODUCTION	8
1 Domaine d'application	10
2 Références normatives	10
3 Termes et définitions	12
4 Conditions générales pour les mesures	12
4.1 Généralités	12
4.2 Salle d'essai	12
4.3 Alimentation électrique	12
4.4 Forme d'onde de la tension d'alimentation	14
4.5 Précision de la mesure de la puissance	14
5 Mesures	14
5.1 Généralités	14
5.2 Choix et préparation des appareils ou des équipements	16
5.3 Procédure	16
6 Rapport d'essai	18
6.1 Précisions sur les appareils (équipements)	18
6.2 Paramètres d'essai	18
6.3 Données mesurées, pour chaque mode applicable	20
6.4 Détails des essais et du laboratoire	20
Annexe A (informative) Certains modes typiques pour des types d'appareils sélectionnés ...	22
Annexe B (informative) Notes sur la mesure des modes de faible puissance	30
Annexe C (informative) Conversion des valeurs de puissance en énergie	36
Annexe D (informative) Détermination de l'incertitude de mesure	40
Bibliographie	42
Figure A.1 – Schéma des circuits par type	28
Tableau 1 – Détails des alimentations électriques nominales types pour certaines régions ...	14

Bestelformulier

NEN

Stuur naar:

NEN Standards Products & Services
t.a.v. afdeling Klantenservice
Antwoordnummer 10214
2600 WB Delft

NEN Standards Products & Services

Postbus 5059
2600 GB Delft

Vlinderweg 6
2623 AX Delft

T (015) 2 690 390
F (015) 2 690 271

www.nen.nl/normshop

Ja, ik bestel

__ ex. NEN-EN-IEC 62301:2005 en Huishoudelijke elektrische toepassingen - Meetmethode voor reservespanning € 126.80

Wilt u deze norm in PDF-formaat? Deze bestelt u eenvoudig via www.nen.nl/normshop

Gratis e-mailnieuwsbrieven

Wilt u op de hoogte blijven van de laatste ontwikkelingen op het gebied van normen, normalisatie en regelgeving? Neem dan een gratis abonnement op een van onze e-mailnieuwsbrieven. www.nen.nl/nieuwsbrieven

Retourneren

Fax: (015) 2 690 271
E-mail: klantenservice@nen.nl
Post: NEN Standards Products & Services,
t.a.v. afdeling Klantenservice
Antwoordnummer 10214,
2600 WB Delft
(geen postzegel nodig).

Gegevens

Bedrijf / Instelling _____

T.a.v. _____ O M O V

E-mail _____

Klantnummer NEN _____

Uw ordernummer _____ BTW nummer _____

Postbus / Adres _____

Postcode _____ Plaats _____

Telefoon _____ Fax _____

Factuuradres (indien dit afwijkt van bovenstaand adres)

Postbus / Adres _____

Postcode _____ Plaats _____

Datum _____ Handtekening _____

Voorwaarden

- De prijzen zijn geldig tot 31 december 2016, tenzij anders aangegeven.
- Alle prijzen zijn excl. btw, verzend- en handelingskosten en onder voorbehoud bij o.m. ISO- en IEC-normen.
- Bestelt u via de normshop een pdf, dan betaalt u geen handeling en verzendkosten.
- Meer informatie: telefoon (015) 2 690 391, dagelijks van 8.30 tot 17.00 uur.
- Wijzigingen en typfouten in teksten en prijsinformatie voorbehouden.
- U kunt onze algemene voorwaarden terugvinden op: www.nen.nl/leveringsvoorwaarden.